

Kamer der Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1959-1960.

7 APRIL 1960.

WETSONTWERP

houdende goedkeuring van het Algemeen Verdrag tussen België en Griekenland betreffende de sociale zekerheid, ondertekend op 1 april 1958, te Athene.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE
BUITENLANDSE ZAKEN (1), UITGEBRACHT*

DOOR DE HEER VAN ELSLANDE.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft aan dit ontwerp geen brede bespreking gewijd, om de zeer eenvoudige reden dat gelijkaardige accoorden reeds vroeger met andere landen, o.m. met Joego-Slavië, werden afgesloten.

Het doel van dit verdrag kan als volgt worden samengevat: het gaat om de vastlegging van een statuut van sociale zekerheid toegekend aan de burgers van beide landen op het grondgebied van de verdragsluitende partijen.

Het groot aantal Griekse werknemers in de Belgische kolenmijnen maakt het afsluiten en goedkeuren van een dergelijk verdrag dringend noodzakelijk.

Het verdrag volgt de klassieke gedragsregel terzake en is gebaseerd op het principe dat de wetgeving van de plaats der werkgelegenheid toepasselijk is. De nadere uit-

(1) Samenstelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer Kronacker.

A. — Leden: de heren d'Alcantara, Delwaide, Dewulf, Herbiet, Lefèvre (Th.), le Hodey, Mertens de Wilmars, Parisis, Schot, Van Cauwelaert, Van Elslande, Willot. — Bohy, Fayat, Housiaux, Huysmans, Larock, Merlot, Pierson, Tielemans, Van Eynde. — Drèze, Janssens.

B. — Plaatsvervangers: de heren Bertrand, Cooreman, De Gryse, Meur, De Riemacker-Legot, de heren du Bus de Warnaffe, Verhenne. — Dejardin, De Kinder, De Siveemer, Detiège, Radoux. — Cooremans.

Zie:

407 (1959-1960):

— N° 1: Wetsontwerp.

Chambre des Représentants

SESSION 1959-1960.

7 AVRIL 1960.

PROJET DE LOI

portant approbation de la Convention générale entre la Belgique et la Grèce sur la sécurité sociale, signée à Athènes, le 1^{er} avril 1958.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES AFFAIRES ETRANGERES (1)

PAR M. VAN ELSLANDE.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre Commission n'a pas consacré un long débat au présent projet, pour la raison bien simple que des accords similaires ont déjà été conclus antérieurement, notamment avec la Yougoslavie.

Le but de cette convention peut se résumer comme suit: détermination d'un statut de sécurité sociale pour les ressortissants des deux pays sur le territoire de chacune des Parties contractantes.

La conclusion et la ratification urgentes de pareille Convention se justifient par le grand nombre de travailleurs grecs occupés dans les mines belges.

La convention s'inspire de la ligne de conduite suivie normalement en la matière et est fondée sur le principe en vertu duquel la législation du lieu de travail est applicable.

(1) Composition de la Commission:

Président: M. Kronacker.

A. — Membres: MM. d'Alcantara, Delwaide, Dewulf, Herbiet, Lefèvre (Th.), le Hodey, Mertens de Wilmars, Parisis, Schot, Van Cauwelaert, Van Elslande, Willot. — Bohy, Fayat, Housiaux, Huysmans, Larock, Merlot, Pierson, Tielemans, Van Eynde. — Drèze, Janssens.

B. — Suppléants: MM. Bertrand, Cooreman, De Gryse, M^{re} De Riemacker-Legot, MM. du Bus de Warnaffe, Verhenne. — Dejardin, De Kinder, De Siveemer, Detiège, Radoux. — Cooremans.

Voir:

407 (1959-1960):

— N° 1: Projet de loi.

werking van dit principe, en de fatale uitzonderingen er op, vormen het hoofdbestanddeel van het voorliggend verdrag.

Geen enkele opmerking werd dienaangaande gemaakt. Een commissielid heeft alleen laten opmerken dat de Raad van State twee bemerkingen heeft gemaakt bij dit verdrag. Eén van die bemerkingen is van zuiver formele aard en kan worden voorbijgegaan. Bij de andere moet echter worden stilgestaan.

Het betreft de scheidsrechterlijke procedure voorzien bij artikel 38 van het verdrag. De vraag moet inderdaad gesteld worden: quid wanneer een van beide partijen verwaarloost een scheidsrechter aan te stellen? Quid met de procedure voor aanstelling van een derde scheidsrechter zo de eerste twee het niet eens geraken?

Op deze dubbele vraag geeft de heer Minister een dubbel antwoord: ten eerste de procedure bij dit verdrag voorzien is dezelfde die ook vroeger bij dergelijke verdragen werd aangenomen en die nog nooit aanleiding gegeven heeft tot moeilijkheden.

Ten tweede: de voorliggende regeling geldt slechts voor één jaar; bijgevolg zo één van de partners zich niet behoorlijk van zijn verplichtingen kwijt, dan stelt hij zich bloot aan het gevaar het verdrag niet verlengd te zien.

De heer Minister erkent nochtans dat er hier een probleem bestaat en hij zal laten nagaan op welke manier het best een oplossing zou kunnen gegeven worden aan het vraagstuk door de Raad van State opgeworpen.

Onderhavig ontwerp zomede dit verslag werden eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,

R. VAN ELSLANDE.

De Voorzitter,

P. KRONACKER.

La mise au point de ce principe et les exceptions qu'il comporte inévitablement constituent la partie essentielle de la convention en question.

Aucune observation n'a été formulée à ce sujet. Un commissaire a simplement signalé que le Conseil d'Etat avait émis deux observations au sujet de la présente convention. L'une d'elles est de pure forme et peut être négligée; l'autre mérite toutefois qu'on s'y arrête.

Il s'agit de la procédure d'arbitrage prévue à l'article 38 de la convention. La question suivante se pose en effet: qu'arrivera-t-il lorsque l'une des deux parties néglige de désigner un arbitre? Qu'advient-il de la procédure de nomination d'un troisième arbitre, lorsque les deux premiers n'ont pu arriver à un accord?

A cette double question, M. le Ministre donne une double réponse: premièrement, la procédure prévue par la convention est identique à celle adoptée antérieurement dans des conventions de l'espèce et n'a jamais encore suscité de difficultés.

Deuxièmement, la réglementation en question n'est valable que pour un an. Par conséquent, si l'un des contractants ne s'acquitte pas convenablement de ses obligations, il court le risque de ne pas voir se renouveler la convention.

M. le Ministre reconnaît toutefois qu'un problème se pose en l'occurrence et il fera examiner de quelle manière il serait possible de résoudre au mieux la question soulevée par le Conseil d'Etat.

Le présent projet ainsi que le rapport ont été adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,

R. VAN ELSLANDE.

Le Président,

P. KRONACKER.